

# 22 MEDFILM FESTIVAL 2016

4-12 NOVEMBRE | ROMA  
CINEMA SAVOY · MACRO



## PROGRAMMA

Opera di Zoo Project, parte della serie di graffiti "Les Martyrs"

## UNA PRODUZIONE DI MEDFILM FESTIVAL

**Ginella Vocca**

*Presidente Fondatore e Direttore Artistico*

**Giulio Casadei**

*Responsabile Programmazione*

**Gianfranco Pannone**

*Curatore Concorso Internazionale Documentari*

**Alessandro Zoppo**

*Curatore Concorso Internazionale Cortometraggi,  
Coordinamento Programmazione*

**Francesca Passacantando**

*Progetto Methexis*

## COMITATO DI SELEZIONE

**Giulio Casadei, Francesca Passacantando, Veronica  
Flora, Alessandro Zoppo, Gianfranco Pannone**

## STAFF ORGANIZZATIVO

**Francesca Delise**

*Responsabile Ospitalità*

**Giulia De Luca Gabrielli**

*Responsabile comunicazione*

**Natalia Laterza**

*Social Media Manager*

**Veronica Flora**

*Responsabile rapporti  
Università*

**Mara Valente**

*Rapporti istituzionali*

**Anthony Ettore**

*Movimento Copie*

**Francesca Oliverio**

*Rapporti con le scuole*

**Alex Vocca**

*Responsabile Amministrativo*

## REDAZIONE

**Giulio Casadei, Francesca Passacantando, Veronica  
Flora, Mara Valente, Federica Licata**

## SERVIZI E LOGISTICA

*Testi a cura di: Alessandro Zoppo*

*Ufficio Stampa: Reggi&Spizzichino Communication*

**Veronica Flora, Natalia Laterza, Giulia de Luca Gabrielli**

*Web design: Simone Foti*

*Sottotitoli elettronici: Napis*

*Fotografo e videomaker: Edoardo Brunetti*

## PROGETTO GRAFICO

**Valerio Innamorati**



• CINEMA SAVOY  
• MACRO

## INDICE

<b>Concorso Ufficiale</b> Premio Amore e Psiche	2
<b>Concorso Documentari</b> Premio Open Eyes	6
<b>Concorso Cortometraggi</b> Premio Methexis	9
<b>Lux Film Days a Roma</b> V edizione	12
<b>Focus Iran</b>	14
<b>Focus Tunisia</b>	18
<b>Le Perle</b> alla scoperta del nuovo cinema italiano	20
<b>Eventi speciali</b>	24
<b>Cortometraggi fuori concorso</b> Corti dalle carceri - Sguardi dal futuro	28
<b>Programma</b>	29

## CONCORSO UFFICIALE

Premio Amore e Psiche



**Brooks, Meadows & Lovely Faces**  
di Yousry Nasrallah | **Egitto**, 2016  
**115'** - v. o. sott. *Italiano e Inglese*  
**Cast:** Laila Eloui, Menna Shalaby, Bassem Samra, Ahmed Daoud, Alaa Zenhom  
**In programma: Venerdì 4**  
novembre h. 20:00 - Savoy 2  
**Lunedì 7** novembre v.o. sott. ing.  
h. 18:00 - Savoy 2

**Il regista sarà presente in sala >>>** Yehia e i suoi due figli, l'appassionato cuoco Refaat e il donnaiolo Galal, gestiscono una società di catering specializzata in ricevimenti per matrimoni. Sua nipote Karima è promessa a Refaat, ma lui ama Shadia, senza sapere che anche Karima ama un altro. Il cibo, il sesso, l'amore, la libertà: uno scatenato melodramma che dietro la patina scintillante nasconde un'anima politica e ribelle.



**The Trial Garden**  
di Dania Reymond  
**Francia / Algeria**, 2016 | **42'**  
v.o. sott. *Italiano e Inglese*  
**Cast:** Samir El Hakim, Sonia Amori, Louiza Nehar, Abdelkader Hamadaine, Yassine Hadj-Henni  
**In programma: Domenica 6**  
novembre h. 18:00 - Savoy 2  
**Martedì 8** novembre v. o. sott. Ing.  
h. 16:00 - Savoy 2

**La regista sarà presente in sala >>>** In un parco tropicale di Algeri, Samir, un giovane regista, aiuta i suoi attori durante le prove. Il suo prossimo film racconterà la storia dei giovani di una città assediata. Mentre è al lavoro, il cast del film si ritrova a confrontarsi con le stesse domande dei loro personaggi. Il risultato è un'emozionante dichiarazione d'amore al cinema e alla gioventù algerina.



**Chouf**  
di Karim Dridi  
**Francia**, 2016  
**108'** v.o. sott. *Italiano e Inglese*  
**Cast:** Sofian Khammes, Nailia Harzoune, Foziva Mohamed, Tony Fourmann, Hatika Karaoui  
**In programma: Sabato 5**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

Terza parte della trilogia dedicata a Marsiglia dopo *Bye-Bye* e *Khamsa*. Sofiane ha 20 anni ed è uno studente modello. Torna per le vacanze nei quartieri di Marsiglia dove è cresciuto quando il fratello, spacciatore, viene ucciso. Con l'obiettivo di rintracciare gli assassini, Sofiane si addentra nel mondo dello spaccio, ritrovandosi in una spirale crescente di violenza. Tra western e thriller, un crime drama dallo sguardo inedito.



**Kindil** di Damien Ounouri **Algeria / Kuwait / USA**, 2016  
**40'** v.o. sott. *Italiano e Inglese*  
**Cast:** Adila Bendimerad, Aziz Boukerouni, Jawad Ayachi, Jawhara Ayachi, Nabil Asli, Souad Sebki  
**In programma: Domenica 6**  
novembre h. 18:00 - Savoy 2  
**Martedì 8** novembre v. o. sott. Ing.  
h. 16:00 - Savoy 2

Durante una gita al mare con la famiglia, una giovane madre viene aggredita a morte da un gruppo di uomini mentre sta facendo il bagno da sola al largo. Ansia e paura si impossessano della sua famiglia e dei bagnanti. Soprattutto perché, poco dopo, altre persone iniziano a morire misteriosamente... Fantasy e horror si incontrano in questo sorprendente e straziante mediometraggio femminista.



**Hedi** di Mohamed Ben Attia  
Tunisia / Belgio / Francia / Qatar / EAU, 2016 | 88' v.o. sott. Italiano e Inglese - **Cast:** Majd Mastoura, Rym Ben Messaoud, Sabah Bouzouita, Omnia Ben Ghali  
**In programma: Domenica 6**  
novembre h. 20:00 - Savoy 2  
**Giovedì 10** novembre v. o. sott. Ing. h. 16:00 - Savoy 2

**Il regista sarà presente in sala >>>** Prodotto da Dora Bouchoucha con i fratelli Dardenne, il film rivelazione della Berlinale 2016, Orso d'Argento per il miglior interprete a Majd Mastoura. Un'analisi coraggiosamente sentimentale della gioventù tunisina dopo la rivoluzione: la love story tra Hedi, un ragazzo tranquillo che ha sempre lasciato gli altri decidere per lui, e Rim, animatrice di un resort libera e piena di gioia di vivere.



**Blessed Benefit**  
di Mahmoud al Massad - Germania / Giordania / Olanda / Qatar 2016 | 83' v.o. sott. Italiano e Inglese - **Cast:** Ahmad Thaher, Maher Khammash, Odai Hijazi, Nadeem Rimawi, Mahamoud al Massad  
**In programma: Lunedì 7**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

Un prison movie che tra dramma e commedia «celebra la creatività delle batteglie quotidiane per pagare le bollette». Ahmad è un operaio edile che viene arrestato per un affare poco lecito. Finito in prigione, si rende presto conto che la tranquillità della vita in carcere è decisamente migliore di quella fuori. Arrivato a metà pena, comincia a preoccuparsi di quello che avverrà dopo il suo rilascio.



**Inversion** di Behnam Behzadi  
Iran, 2016 | 84' v.o. sott. Italiano e Inglese - **Cast:** Sahar Dowlatshahi, Ali Mosaffa, Alireza Aghakhani, Setareh Pesyani, Roya Javidnia  
**In programma: Giovedì 10**  
novembre h. 20:00 - Savoy 2  
**Venerdì 11** novembre v. o. sott. Ing. - h. 16:00 - Savoy 2

**Il film sarà preceduto dal cortometraggio Take Me Home, omaggio a Abbas Kiarostami - Il regista sarà presente in sala >>>** Teheran: l'inquinamento ha raggiunto il suo massimo livello. Niloofar, una donna single, vive con l'anziana madre. Quando i medici consigliano alla mamma di lasciare la città a causa dei suoi problemi respiratori, il fratello maggiore e la sorella di Niloofar decidono che sarà lei ad accompagnarla. Ma Niloofar è innamorata e per la prima volta, tenderà di portare le sue scelte fino in fondo, da sola.



**L'Accabadora** di Enrico Pau  
Italia / Irlanda, 2016 | 94'  
v.o. sott. Inglese  
**Cast:** Donatella Finocchiaro, Barry Ward, Carolina Crescentini, Sara Serraiocco, Anita Kravos  
**In programma: Giovedì 10**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

**Il regista, il produttore ed il cast saranno presenti in sala >>>** Annetta vive in un piccolo paese della Sardegna rurale, alla fine degli anni 30. Bella, solitaria e silenziosa, custodisce in sé un terribile segreto del passato e trascorre le sue lunghe giornate in attesa di una chiamata. Finché qualcosa d'imprevisto giunge a cambiare tutta la sua esistenza. Morte, guerra, amore: il mondo arcaico nella sua fissità, alla ricerca degli angoli dimenticati dove scorrono vite invisibili, dimenticate dalla Storia.



**Four Days in France**  
di Jérôme Reybaud  
Francia, 2016  
141' v.o. sott. Italiano  
**Cast:** Pascal Cervo, Arthur Igual, Fabienne Babe, Liliana Montevecchi, Nathalie Richard  
**In programma: Venerdì 11**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

**Il regista sarà presente in sala >>>** Deluso dalla sua vita parigina, Pierre si lascia tutto alle spalle per viaggiare senza meta attraverso la Francia, facendosi guidare soltanto dalle persone e dai paesaggi che incontra: quattro giorni e quattro notti al volante durante i quali, mentre lui si allontana sempre più, il suo compagno Paul cerca di localizzarlo tramite Grindr, un'app di incontri per smartphone. Un on the road del desiderio geograficamente e filmicamente inconsueto per i canoni del cinema francese.

## CONCORSO DOCUMENTARI

Premio Open Eyes



**A Magical Substance Flows into Me**  
di Jumana Manna  
Palestina / Germania / UK  
2016 | 68' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Venerdì 11**  
novembre h. 20:30 - Savoy 4

Robert Lachmann era un etnomusicologo ebreo tedesco. Negli anni 30, il suo programma radiofonico "Oriental Music" esplorava le tradizioni musicali della Palestina e ospitava esibizioni di musicisti di etnia e religione differenti. Ispirandosi ai suoi studi musicologici, la regista si mette in viaggio tra Israele e Palestina: cosa significano oggi quelle canzoni?



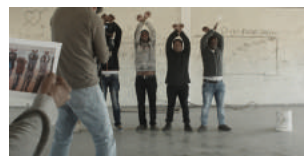
**Asphalt**  
di Ali Hammoud  
Libano / Qatar  
2016 | 69' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Sabato 5**  
novembre h. 20:30 - Savoy 4

**Il regista e il produttore saranno presenti in sala >>>** Un road trip nelle vite di due camionisti, il libanese Derar Nseir che trasporta merci fra la Siria e la Giordania e l'egiziano Mohamad Mehani, che guida lungo l'Egitto fino ai confini col Sudan per consegnare beni di prima necessità. Un viaggio che indaga il rapporto sottile tra uomo e auto, offrendoci una riflessione sulla vita osservata da dietro un volante.



**Atlal**  
di Djamel Kerkar  
Algeria / Francia  
2016 | 111' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Martedì 8**  
novembre h. 22:30 - Savoy 4

Wlad Allal è una piccola città algerina che, al culmine della guerra civile nel 1997, ha vissuto un massiccio intervento militare. Diversi strati della storia algerina sono stati sovrapposti in quel luogo. Wlad Allal oggi è silenzio ed erbe secche che continuano a crescere accanto a nuovi edifici, che emergono dal suolo come spettrali silhouette.



**Between Fences**  
di Avi Mograbi  
Israele / Francia  
2016 | 85' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Domenica 6**  
novembre h. 22:30 - Savoy 4

Avi Mograbi e il regista teatrale Chen Alon incontrano i richiedenti asilo eritrei e sudanesi ospitati in un centro di detenzione nel deserto del Negev, dove sono stati confinati dallo stato di Israele. Insieme, mettono in discussione il loro status attraverso un laboratorio teatrale. La realtà irrompe improvvisamente sul palco.



**Delta Park**  
di Karine de Villers, Mario Brenta  
Italia / Belgio  
2016 | 68' v.o. sott. Italiano  
In programma: **Giovedì 10**  
novembre h. 20:30 - Savoy 4

**I registi saranno presenti in sala >>>** Tanti ragazzi africani si sarebbero potuti ritrovare in un centro di accoglienza, in un campo, in una stazione o per strada, ma sono finiti in un hotel sul Delta del Po, trasformato in centro profughi. In cambio di quest'insolita ospitalità, il proprietario riceve dallo Stato 30 euro al giorno per ogni immigrato, uno scambio che gli ha permesso di riavviare l'albergo.



**Geographies**  
di Chaghig Arzoumanian  
Libano  
2015 | 72' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Giovedì 10**  
novembre h. 22:30 - Savoy 4

La regista libanese Chaghig Arzoumanian ripercorre la lunga storia della sua famiglia con nomi e cognomi, storie, viaggi e fotografie. La diaspora di Nazareth e Lousaper, costretti a fuggire quando il genocidio armeno venne perpetrato nella Turchia del 1915. Le loro peregrinazioni solitarie durante l'esilio diventano la nascita di una nuova famiglia.





**Informe General II - The New Abduction of Europe**  
di Pere Portabella - Spagna,  
2015 | 126' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Domenica 6**  
novembre h. 20:30 - Savoy 4

La seconda parte di uno dei lavori storici di Pere Portabella, *Informe general*. Quarant'anni dopo quel film, nel pieno di una profonda crisi culturale ed economica, il regista spagnolo testimonia come la società civile stia uscendo fuori dalla crisi con un nuovo *protagonismo ciudadano*, che consiste nel riavvicinamento alla politica da parte dei cittadini.



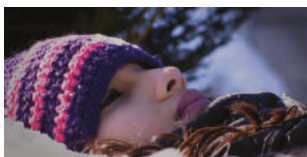
**Next Stop: Utopia**  
di Apostolos Karakasis  
Grecia  
2015 | 91' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Sabato 5**  
novembre h. 22:30 - Savoy 4

Una storia di autogestione contro la disperazione. Quando una fabbrica di materiali da costruzione di Salonico viene chiusa a causa della crisi in Grecia, i suoi 70 operai la occupano e la autogestiscono, seguendo i principi di uguaglianza assoluta e di democrazia diretta. Sulle rovine dell'economia più in ginocchio d'Europa, nasce un'utopia egualitaria.



**Passengers**  
di Mahmoud Rahmani  
Iran  
2016 | 82' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Mercoledì 9**  
novembre h. 22:30 - Savoy 4

I taxi in Iran sono luoghi ideali per condividere idee su questioni politiche e sociali: si sentono storie vere da fonti attendibili, le persone esprimono liberamente aspettative e dolori, senza alcun tipo di auto-censura. Rahmani, alla guida di un taxi nella città meridionale di Ahwaz, ci presenta un'immagine inedita della società iraniana e dei suoi paradossi.



**Zaineb Hates the Snow**  
di Kaouther Ben Hania  
Tunisia / Francia / Qatar / Libano  
EAU, 2016 | 94' v.o. sott. Ita. e Ing.  
In programma: **Lunedì 7**  
novembre h. 20:30 - Savoy 4

Dalla regista di *Challat of Tunis*, un toccante coming-of-age raccontato attraverso gli occhi di una piccola e ingenua *émigré*. Zaineb ha nove anni, vive a Tunisi con la madre e il fratellino e ha perso suo padre, vittima di un incidente d'auto. Quando la madre esprime il desiderio di rifarsi una vita con un uomo che vive in Canada, Zaineb non ne vuole proprio sapere.

## CONCORSO CORTOMETRAGGI

Premio Methexis

### PROGRAMMA 1 - I bordi del mare

**Martedì 8 novembre h. 18:30 - Savoy 4**  
**Mercoledì 9 novembre h. 16:30 - Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **A New Home** di Žiga Virč  
Slovenia, 2016 | 14'

Qual è il più grande pericolo che affronta l'Europa, la crisi sui confini o le proprie paranoie? Una nuova casa si trasforma in un luogo di sospetti e paure.

> **South Pole** di Emin Akpınar  
Turchia, 2016 | 5'

Muhsin è un anziano in pensione. Mentre è dal barbiere, il notiziario in tv dice che è il capo di un gruppo di terroristi e sta per essere ucciso...

> **Umni** di Niko Avgoustidi  
Grecia, 2015 | 15'

Mohamed ha 6 anni e si ritrova da solo su una spiaggia dell'Egeo. Ha perso la madre in mare e la cerca per poter riprendere il lungo cammino verso l'Europa.

> **We Will Arrive Tomorrow** di Maria Galliani Dyrvik  
Norvegia / Italia, 2016 | 8'

Un doc animato che con disegni e registrazioni racconta le storie di persone in fuga. Cosa le attende una volta attraversato il mare verso l'Italia?

> **Aida** di Maysoon El-Massry  
Egitto, 2015 | 20'

Aida è la più anziana venditrice ambulante di fiori di Alessandria. La sua è una faccia che raccoglie un lungo passato di storie mai raccontate prima d'ora.

> **Ailleurs** di Othman Naciri  
Marocco, 2016 | 16'

Dopo aver perso la sua famiglia, Salem, un anziano nomade, decide di attraversare il deserto marocchino: lungo la strada farà un incontro inaspettato.

> **Tout le Monde Aime le Bord de la Mer** di Keina Espiñeira  
Francia, Spagna, 2015 | 17'

Ceuta, confine del Nord Africa: un gruppo di uomini aspetta il momento giusto per proseguire il viaggio verso l'Europa. La loro memoria rivive in quei boschi.

## PROGRAMMA 2 - Occhi selvaggi

**Martedì 8 novembre h. 20:30 - Savoy 4**

**Giovedì 10 novembre h. 16:30 - Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **Victor ou la Piété** di Mathias Gokalp

Francia, 2015 | 17'

La sorella Camille ha deciso di indossare l'hijab. Victor sente il bisogno di riportarla alla ragione, anche se contro l'hijab non ha nulla. Quasi nulla...

> **Valparaiso** di Carlo Sironi

Italia, 2016 | 20'

Rocio è rinchiusa nel CIE di Roma, in attesa di essere rispedita nel suo paese. Durante la detenzione, è rimasta incinta ma non vuole rivelare come sia successo.

> **Silence** di Chadi Aoun

Libano, 2016 | 15'

Distopia sci-fi, musical, animazione: la censura imposta ai giovani arabi diventa il preludio ad una società disfunzionale sull'orlo dell'implosione.

> **Barbed Wire** di Aktham Alwany

Siria, 2016 | 5'

Con il suo smartphone, l'attivista e giornalista Aktham Alwany ha ripreso i tentativi quotidiani di migliaia di siriani di entrare illegalmente in Turchia.

> **Azayz** di Ilias El Faris

Marocco / Francia, 2015 | 12'

Girata in Super 8 a Taghazout, la storia di Abdullah, un ragazzino di 6 anni che fa una lunga passeggiata sulla costa e incontra strani uomini di mare.

> **Balada de um Batráquio** di Leonor Teles

Portogallo, 2016 | 11'

Ancora Super 8, stavolta immerso nello spazio reale della quotidianità portoghese: sapete cosa significano le rane made in China sull'uscio di ogni negozio?

> **Ojo Salvaje** di Paco Nicolas

Spagna, 2015 | 14'

Nel 1991, Rate inizia a riprendere con la sua camera ciò che lo circonda: scoprirà presto il dramma della vita attraverso il suo "occhio selvaggio".

## PROGRAMMA 3 - Nebbie della memoria

**Mercoledì 9 novembre h. 18:30 - Savoy 4**

**Venerdì 11 novembre h. 16:30 - Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **Estate** di Ronny Trocker

Francia / Belgio, 2016 | 7'

Su una spiaggia del Mediterraneo, il tempo sembra essersi fermato. Un uomo si trascina a fatica fuori dal bagnasciuga. I bagnanti sembrano non accorgersi di nulla.

> **Battalion to My Beat** di Eimi Imanishi

USA, 2016 | 14'

In un campo profughi Saharawi in Algeria, la giovane Mariam si sente costretta dalla routine quotidiana e decide di fuggire verso il suo destino.

> **Omi Mouna's Secret** di Mohsen El Gharbi

Canada / Tunisia, 2016 | 25'

Il viaggio in Tunisia dell'attore e regista Mohsen El Gharbi per conoscere Omi Mouna, la bisnonna di 100 anni, l'unica a custodire i segreti della sua famiglia.

> **Zvir** di Miroslav Sikavica

Croazia, 2016 | 14'

Non c'è un numero ufficiale degli edifici abusivi sulla costa adriatica croata. In uno di questi cantieri, arrivano su una ruspa un operaio e suo figlio.

> **Aram** di Fereshteh Parnian

Iran, 2016 | 17'

Storia di ordinarie decisioni nella vita quotidiana di una giovane donna iraniana, da poco licenziata e faccia a faccia con i suoi ex colleghi di lavoro.

> **Daughter of the Bride** di Tamar Rudoy

Israele, 2016 | 15'

Tirza ha 26 anni e deve confrontarsi con la sua immagine e il suo ruolo di figlia. Un'esperta di make-up incontrata per caso entra nel suo mondo claustrofobico.

## LUX FILM DAYS A ROMA

V Edizione



INGRESSO GRATUITO



### **La pazza gioia** di Paolo Virzì

**Italia / Francia**

2016 | **118'** v.o. *Italiano*

**Cast:** Valeria Bruni Tedeschi, Micaela Ramazzotti, Valentina Carnelutti, Tommaso Ragno, Bob Messini

**In programma: Sabato 5**

novembre h. 18:00 - Savoy 2

Virzì torna alla commedia con una storia di pazzia, amore e libertà. On the road con Beatrice e Donatella, una sedicente contessa e una giovane fragile e silenziosa, ospiti di una comunità terapeutica per donne con disturbi mentali. La loro imprevedibile amicizia le porterà ad una fuga strampalata e toccante, alla ricerca di un po' di felicità in quel manicomio a cielo aperto che è il mondo dei sani. Tra i 10 film in Selezione Ufficiale al Premio LUX 2016.



### **Toni Erdmann**

di Maren Ade

**Germania / Austria / Romania**

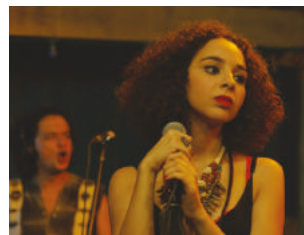
2016 | **162'** v.o. sott. *Italiano*

**Cast:** Sandra Hüller, Peter Simonischek, Lucy Russell, Trystan Wyn Pütter, Hadewych Minis

**In programma: Martedì 8**

novembre h. 20:00 - Savoy 2

Senza alcun preavviso, Winfried decide di far visita alla figlia Ines, che lavora all'estero. Crede che la donna abbia perso il suo senso dell'umorismo e, allora, vuole sorprenderla con una raffica di scherzi e battute. Tra i due nascerà un inaspettato legame: tanto più si tratteranno male quanto più si avvicineranno. Dalla regista di *Alle Anderen*, uno dei tre film finalisti del Premio LUX 2016.



### **Appena apro gli occhi**

di Leyla Bouzid

**Francia / Tunisia / Belgio / EAU**

2015 | **102'** v.o. sott. *Italiano*

**Cast:** Baya Medhaffer, Ghalia Benali, Montassar Ayari, Aymen Omrani, Lassaad Jamoussi

**In programma: Venerdì 11**

novembre h. 20:00 - Savoy 2

**La regista sarà presente in sala >>>** Tunisi, estate 2010, pochi mesi prima della Rivoluzione. Farah ha 18 anni e si è appena diplomata. La sua famiglia vorrebbe iscriverla alla facoltà di Medicina, ma lei non la pensa allo stesso modo. Canta in un gruppo politico rock. Vuole vivere, divertirsi, scoprire l'amore e frequentare la città di notte. Tra coming-of-age e ritratto generazionale, il canto per la libertà finalista del Premio LUX 2016.



## NUOVO CINEMA IRANIANO

Beyond Words



**Life and a Day**  
di Saeed Roostaei  
**Iran, 2016 | 115'**  
v.o. sott. Inglese  
**Cast:** Payman Maadi, Navid Mohammadzadeh, Parinaz Izadyar, Shirin Yazdanbakhsh  
**In programma: Lunedì 7**  
novembre h. 20:00 - Savoy 2

L'unico desiderio di Somayeh è lasciare la sua famiglia e prendere in mano il proprio destino, anche se è trattenuta dall'amore che nutre per la madre malata e il fratellino. Un giorno, suo fratello maggiore, Morteza, le fa conoscere un afgano che vorrebbe sposarla e portarla in Afghanistan. Accettata l'offerta, scoprirà ben presto ciò che si nasconde dietro quella proposta di matrimonio.



**Death of the Fish**  
di Rouhollah Hejazi  
**Iran, 2015 | 103'** v.o. sott. Inglese  
**Cast:** Niki Karimi, Ali Mossaffa, Babak Karimi, Tanaz Tabatabai, Rima Raminfar, Pantea Bahram  
**In programma: Mercoledì 9**  
novembre h. 18:00 - Savoy 2

Quando la madre muore, i suoi figli si trovano di fronte ad una strana richiesta. Durante i preparativi per il funerale, infatti, scoprono che la donna ha espresso una bizzarra ed enigmatica ultima volontà. Ha chiesto ai figli di tenere il suo cadavere in casa per tre giorni e di non avvisare i parenti della sua scomparsa. Perché? È possibile onorare una richiesta del genere?



**Scissor**  
di Krim Lakzadeh  
**Iran**  
2016 | **85'** v.o. sott. Inglese  
**Cast:** Abas Ghazali, Behzad Davarani, Soroush Sehat, Mohamad Reza, Davood Nejad  
**In programma: Mercoledì 9**  
novembre h. 20:00 - Savoy 2

**Il regista e gli interpreti saranno presenti in sala >>>** L'odissea di Rama, un ragazzo che ha reso cieca la sua fidanzata con un paio di forbici. Sta per essere processato per lex talionis quando suo padre, un uomo molto influente e facoltoso, riesce a tirarlo fuori dai guai. Ma Rama ha altri piani. Aiutato da un amico, fugge nel sud dell'Iran e sbarca poi su un'isola deserta in attesa di scappare all'estero. Lì incontra una donna che cambia il suo destino.



**A House On the 41st Street**  
di Hamid Reza Ghorbani  
**Iran**  
2016 | **86'** v.o. sott. Inglese  
**Cast:** Mahnaz Afshar, Ali Mossaffa, Soheila Razavi, Sara Bahrami, Arash Majidi  
**In programma: Mercoledì 9**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

**Il regista sarà presente in sala >>>** Una questione di soldi trasforma una litigata tra fratelli in tragedia. La madre e sua nuora, che vivono nella stessa palazzina di tre piani, cercano di risolvere il conflitto ognuna a modo proprio. Ben presto, si trovano ad affrontare un terribile dilemma e sono obbligate a prendere una decisione importante. Ma qualsiasi scelta, anche la più corretta, potrebbe far sanguinare ancora di più i loro cuori.



**Daughter**  
di Reza Mirkarimi  
**Iran**  
2016 | **103'**  
v.o. sott. Inglese  
**Cast:** Farhad Aslani, Merila Zarei, Mahour Alvand  
**In programma: Giovedì 10**  
novembre h. 18:00 - Savoy 2

Azizi è un uomo rigido e tradizionale, che conduce una vita tranquilla in una città nel sud dell'Iran. Esasperata dall'autoritarismo del padre, la figlia Setareh annuncia di andare a Teheran lo stesso giorno in cui si celebrano i festeggiamenti per il fidanzamento della sorella minore. Setareh disobbedisce e quel gesto scatena una serie di turbolenze che sconvolgono la serenità del pater familias.

CORTOMETRAGGI

**Mercoledì 9 novembre h. 16:00 - Savoy 2**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **Silent** di Poya Nabi

Iran, 2015 | 22'

Siamak e Amir sono amici di vecchia data. Siamak è sposato con Sarah, ma sta per lasciarla. Lei non lo sa, lui non vuole vederla. Tre amici, tre segreti.

> **Il Silenzio** di Farnoosh Samadi e Ali Asgari

Italia / Francia, 2016 | 14'

Fatma e sua madre sono rifugiate curde in Italia. Durante un visita in ospedale, Fatma dovrebbe tradurre ciò che la dottoressa sta dicendo, ma continua a restare in silenzio.

> **Mohagh** di Ali Derakhshandeh

Iran, 2016 | 22'

Secondo una leggenda, organizzare funerali nelle notti di luna calante può essere rischioso. Il cadavere potrebbe iniziare a muoversi e fare strani rumori...

> **The Key** di Mohsen Khanjahani

Iran, 2016 | 15'

Un giorno nella vita di Seyfollah Tahmasebi, l'unico custode dell'Azadi Sport Complex, il grande stadio di calcio situato nel cuore di Teheran.

> **He** di Sam Kalantari

Iran, 2016 | 32'

Come usiamo i manichini? Un documentario di fantascienza, che rivela un immaginario erotico represso e scava nel perturbante della vita quotidiana.



## NUOVO CINEMA TUNISINO

### Agents de Changement



**The Last of Us**  
di Ala Eddine Slim  
Tunisia / Qatar / EAU / Libano  
2016 | 95' v.o. Italiano  
Cast: Jawher Soudani,  
Fathi Akkari, Jihed Fourti

**In programma: Domenica 6**  
novembre h. 22:00 - Savoy 2

Presentato alla 31° Settimana della Critica e vincitore del Leone del Futuro – Premio Venezia Opera Prima della 73° Mostra di Venezia, l'odissea di N, arrivato dal deserto sub-sahariano per raggiungere il Nord Africa e compiere una traversata illegale verso l'Europa. Durante il viaggio, scoprirà spazi diversi e infiniti, farà incontri intensi e fuggevoli, si confronterà con un'altra immagine di se stesso.



**Thala My Love**  
di Mehdi Hmili  
Tunisia / Francia / Germania  
2016 | 80' v.o. sott. Inglese  
Cast: Ghanem Zrelli, Najla Ben  
Abdallah, Moez "Speedy" Baa-  
tour, Fatma Ben Saidane  
**In programma: Venerdì 11**  
novembre h. 18:00 - Savoy 2

**Il produttore Mohamed Ali Ben Hamra sarà presente in sala >>>** Gennaio 2011, durante la rivoluzione tunisina. Mohamed è un prigioniero politico che fugge dal carcere e ritorna nella sua città natale, Thala. Nel mezzo della rivolta, ha un solo obiettivo: trovare la fidanzata Hourya. Una lettera d'amore alla rivoluzione contro le ingiustizie, che ha rappresentato e rappresenta, anche in ricordo delle persone che, costrette nell'ombra, continuano a lottare.

## CORTOMETRAGGI

**Sabato 5 novembre h. 16:30 - Savoy 4**  
**Martedì 8 novembre h. 16:30 - Savoy 4**

*I cortometraggi sono in versione originale con sott. in Inglese*

> **And Romeo Married Juliet** di Hinde Boujemaa

Tunisia / Belgio, 2014 | 18'

Dalla regista di *Era meglio domani*, la storia di un amore che si trasforma da qualcosa di bello e profondo in qualcosa di doloroso e logorante.

> **La Laine sur le dos** di Lotfi Achour

Tunisia / Francia, 2016 | 15'

Nel deserto tunisino, un vecchio e suo nipote sono diretti verso il mercato per vendere le loro pecore. Due poliziotti li fermano: con quali intenzioni?

> **Diaspora** di Alaeddin Abou Taleb

Tunisia, 2015 | 13'

Una Testa vive da sola da tanti anni su una sedia a rotelle in un appartamento nel centro di Tunisi. La sua routine sarà interrotta da un annuncio di lavoro.

> **Ghasra** di Jamil Najjar

Tunisia, 2015 | 26'

Scatenata commedia su un tassista interrotto sul più bello da: il candidato politico, gli ultrà della squadra di calcio, gli estremisti dell'Isis, la polizia.

> **Shame** di Hassouna Mansouri

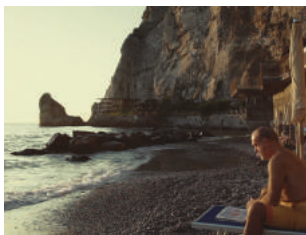
Olanda / Tunisia, 2015 | 9'

Molto spesso i migranti sono presentati dai media europei come una minaccia ai comfort occidentali. Ma le risposte sbagliate vengono sempre da domande sbagliate.



## LE PERLE

Alla scoperta del nuovo cinema italiano

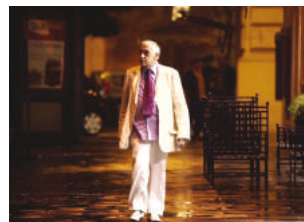


**Tomba del Tuffatore**  
di Federico Francioni, Yan Cheng  
Italia, 2015 | 30' v.o.  
Con: Michele Rabbia, Maria Pia De Vito, Anja Lechner, François "Il Pergolese" Couturier

**In programma: Sabato 5**  
novembre h. 18:30 - Savoy 4

**I registi saranno presenti in sala >>>** In un museo del 21° secolo, sul coperchio di un'antica tomba greca, un tuffatore viene colto nell'atto estremo, sospeso, del volo. Nella sua caduta, ci guida in un viaggio in cui il tempo è indistinto: uomini e donne vagano in un paradiso artificiale, in cui affiorano le rovine del passato.

// 20



**La compagna solitudine**  
di Davide Vigore  
Italia, 2015 | 53' v.o.

**In programma: Sabato 5**  
novembre h. 18:30 - Savoy 4

**Il regista sarà presente in sala >>>** Architetto e docente universitario, erede della fortuna dei Borghese, Massimo conosce tutti ed è conosciuto da tutti. Oggi una malattia lo costringe nella sua casa barocca, dove vive con una ragazza di trent'anni e il figlio di lei. L'insonnia lo porta a vagare tra i ricordi: tre solitudini che si fanno compagnia.



**Monte**  
di Amir Naderi  
Italia / USA / Francia  
2016 | 105' v.o.  
Cast: Andrea Sartoretti, Claudia Potenza, Zaccaria Zanghellini, Anna Bonaiuto

**In programma: Sabato 5**  
novembre h. 20:00 - Savoy 2

**Il cast artistico e tecnico sarà presente in sala >>>** In un passato remoto, Agostino vive con la moglie e il figlio ai piedi di una montagna. La montagna sovrasta il villaggio e si erge come un muro contro i raggi del sole che non arrivano mai ad illuminare la loro terra. Agostino, nonostante tutto gli suggerisca di andarsene, sfida qualcosa di incredibilmente più grande e potente di lui. Il cinema apolide e fisico di Amir Naderi al culmine della sua astrazione.



**Triokala** di Leandro Picarella  
Italia, 2016 | 75' v.o.  
Con: Paolo Di Giovanna, Emanuele Scarpinati, Moahmed Naji  
**In programma: Lunedì 7**  
novembre h. 18:30 - Savoy  
Introduce **Caterina D'Amico**  
(Presidente del Centro Sperimentale di Cinematografia)

**Il regista sarà presente in sala >>>** Il paese di Caltabellotta, in provincia di Agrigento, sorge sulle rovine dell'antica Triokala, città greca che nel suo nome contiene le tre cose belle che la caratterizzano: la fertilità delle sue terre, l'abbondanza delle acque e la spettacolare posizione geografica sul pizzo di una montagna.

// 21





**Il Matrimonio**  
di Paola Salerno  
Italia / Francia, 2016 | 84'  
v.o. sott. Italiano

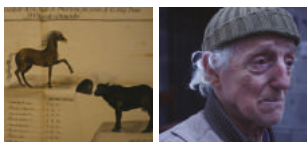
**In programma: Lunedì 7**  
novembre h. 22:30 - Savoy 4

2006: nel cuore della Calabria, la regista Paola Salerno filma i preparativi per le nozze di Checco, suo fratello minore. Sono i suoi ultimi giorni da celibe in mezzo alla sua tribù di donne. 2016: da allora tutto è cambiato. Le immagini di Bianca, figlia della regista, ci riportano alla memoria di quei giorni.



**Il Primo Uomo**  
di Gianni Amelio  
Italia / Francia / Algeria  
2011 | 91' v. o. sott. Italiano  
**Cast:** Jacques Gamblin, Denis Podalydes, Maya Sansa, Nino Jouglet, Catherine Sola  
**In programma: Mercoledì 9**  
novembre h. 20:30 - Savoy 4

**Il regista sarà presente in sala >>>** Omaggio a Gianni Amelio, Premio alla Carriera del MedFilm Festival 2016. La trasposizione dell'ultimo, incompiuto, romanzo di Albert Camus è la storia dello scrittore Premio Nobel, del suo impegno verso l'Algeria e della ricerca del padre, morto durante la Prima guerra mondiale, quando lui aveva solo 6 mesi.



**Anapeson** di Francesco Dongiovanni  
Italia, 2015 | 38' v. o. sott. Ing.

**Fiammifero** di Lorenzo Ambrosino  
Italia, 2016 | 13' v. o.

**Parusia Napoletana** di Rosa Maietta  
Italia, 2016 | 10' v. o.

**In programma: Venerdì 11**  
novembre h. 18:30 - Savoy 4

Alla scoperta del Sud. **Anapeson** descrive oggi i luoghi visitati nel 1789 dal botanico e naturalista svizzero Carl Ulysses von Salis-Marshlins. **Fiammifero** è Enzo, pensionato napoletano che ogni giorno sfama i gatti dei Quartieri Spagnoli. **Parusia napoletana** è la presenza del divino nel mondo materiale. Cosa può succedere nei Quartieri Spagnoli quando gioca il Napoli?

## CORTOMETRAGGI

**Domenica 6 novembre h. 16:30 - Savoy 4**  
**Venerdì 11 novembre h. 22:30 - Savoy 4**

> **La Santa che dorme** di Laura Samani

Italia, 2016 | 19'  
Giacomina è stata scelta come custode della statua di Santa Achillea. Sarebbe il giorno più bello, se non fosse che la sua amica Silene viene trovata in stato di morte apparente.

> **Era ieri** di Valentina Pedicini

Italia, 2016 | 15'  
L'esordio nella finzione della regista di *Dal profondo* è il racconto di formazione di Giò e Matteo, amici fra cui irrompe all'improvviso il volto di Paola.

> **Vanilla** di Rossella Inglese

Italia, 2015 | 14'  
Denise è una adolescente strappata dalle braccia del padre col quale ha una relazione sessuale consenziente. Portata in una comunità alloggio, si chiude in se stessa.

> **Tutte le cose sono piene di lei** di Maria Tille

Italia, 2016 | 22'  
Nell'entroterra del centro Italia vive Carmela, una 92enne che vuole andarsene con dignità. In questo ultimo viaggio è osservata da Martina, la nipote di 9 anni.

> **Semiliberi** di Matteo Gentiloni

Italia, 2015 | 10'  
Alessandra parla poco e non dà confidenza. Fin quando non capisce che per trovare una via di fuga dalla sua solitudine, deve fare come le sue compagne di cella.

> **Colazione sull'erba** di Edoardo Ferraro

Italia, 2016 | 14'  
In una boscaglia dell'entroterra marchigiano si sta svolgendo un rave. Una famiglia di contadini locali si barriera in casa, tranne il figlioletto incuriosito...



## EVENTI SPECIALI

- > Premio alla carriera: Gianni Amelio
- > Progetto MigrArti: Cinema senza frontiere
- > Cerimonia di premiazione
- > Letture da Mediterraneo
- > Roma incontra Tétouan

## PREMIO ALLA CARRIERA A GIANNI AMELIO

La consegna avverrà nel corso della serata d'apertura  
**Venerdì 4 novembre h. 20:00 - Savoy 2**



## Progetto MigrArti: Cinema senza frontiere

**Domenica 6 novembre h. 18:30 - Savoy 4**

**Il Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo**, consapevole della necessità di favorire quanto più possibile la conoscenza delle culture dei nuovi italiani per superare paure, diffidenze e pregiudizi, lancia il progetto MigrArti, un'iniziativa che guarda con attenzione e in profondità a una società in continua evoluzione. L'obiettivo è cercare e riconoscere le varie realtà che si occupano di quei popoli migranti che fanno ormai parte integrante del tessuto sociale del nostro Paese.

**Il Dott. Paolo Masini è responsabile del progetto.**

> **Amira di Luca Lepore**

Italia, 2016 | 9'

Una giovane donna cammina per le strade di una grande città. D'un tratto si ferma, respira, sorride e comincia a muoversi senza senso. Qual è il suo segreto?

> **Babbo Natale di Alessandro Valenti**

Italia, 2016 | 15'

Due bambini africani sono appena sbarcati sulle coste pugliesi. Incontrano uno strano personaggio vestito da Babbo Natale e accade qualcosa di meraviglioso.

> **Naufragio con Spettatore di Fabio Cavalli**

Italia, 2016 | 15'

Dietro le sbarre, le vite di molti uomini sono come quelle dei naufraghi. Un'indagine sul reclutamento islamista nelle carceri italiane attraverso la voce di Nadil.

> **No Borders di Haider Rashid**

Italia, 2016 | 15'

Con Elio Germano tra il Centro Baobab di Roma e il presidio No Borders di Ventimiglia, il primo documentario italiano in Realtà Virtuale che esplora la crisi dei migranti.

## CERIMONIA DI PREMIAZIONE

**Sabato 12 novembre h. 20:00 - Savoy 2**

Dopo la premiazione, verrà presentata in anteprima italiana il cortometraggio **Borders di Damjan Kozole** e a seguire il **film vincitore del Concorso Ufficiale**.

> **Borders di Damjan Kozole**

Slovenia, 2016 | 10' senza dialoghi

24 ottobre 2015. Una folla di rifugiati e migranti accompagnati da soldati e poliziotti, attraversa il confine nell'area Schengen tra Slovenia e Croazia verso il campo profughi di Brežice. Improvvisamente, il panorama comincia ad apparire meno bello di quanto sembri.

## LETTURE DAL MEDITERRANEO

### Evento collaterale del MedFilm a cura di Mariangela Mincione.

Sei appuntamenti di letteratura che attraversa le frontiere: geografie, storie, vita, culture, gusti e fenomeni che la scrittura è ancora in grado di restituire.

#### > Domenica 6 novembre h. 18:00

MACRO – Via Nizza 139

#### Chi, cosa. Rifugiati, Transnazionalismo e Frontiere

di Osvaldo Costantini, Aurora Massa, Jvan Yazdani

Mincione Editore – Collana Entroterra

Ne parlano con i curatori il professore di antropologia Pino Schirripa, l'editore Mariangela Mincione, Giovanni Spagnoletti Professore di storia del cinema a Tor Vergata e l'artista dell'opera in copertina Angelo Bellobono

#### > Lunedì 7 novembre h. 18:00

MACRO – Via Nizza 139

#### Politeama

di Gianni Amelio

Mondadori

Ne parla con l'autore il regista Gianfranco Pannone

#### > Martedì 8 novembre h. 18:00

MACRO – Via Nizza 139

#### Storie di volti e di parole

di Luigi Anania e Nicola Boccianti

Derive e Approdi

Ne parla con gli autori Silverio Novelli, giornalista.

Reading di Claudio Cartoni

#### > Mercoledì 9 novembre h. 18:00

MACRO – Via Nizza 139

#### Sul corno del rinoceronte

di Francesca Bellino

L'Asino d'oro edizioni

Ne parla con l'autrice la critica letteraria Daniela Carosino. Calligrafie istantanee dell'artista Nasser El Gilani. Reading di Giulia Bornacin e Michele Albini

#### > Giovedì 10 novembre h. 18:00

MACRO – Via Nizza 139

#### Non ti preoccupare

di Mahsa Mohebbi

Ponte33

Ne parlano l'editore Bianca Maria Filippini, la traduttrice e "persona-libro" Parisa Nazari e Veronica Flora, programmer del MedFilm

#### > Venerdì 11 novembre h. 18:00

MACRO – Via Nizza 139

#### Una ballata del Mar Egeo

di Patrizio Nissirio

L'Erudita

Ne parla con l'autore Giuseppe Cesaro, giornalista e scrittore

## ROMA INCONTRA TËTOUAN



#### > Little Happiness di Mohamed Chrif Tribak

Marocco, 2015 | 86' v.o. sott. Francese

Cast: Anissa Lanaya, Farah El Fassi, Maha Daoud, Fama Farah, Sanae Reageragui

In programma: Martedì 8 novembre h. 18:00 - Savoy 2

MedFilm incontra il Festival International du Cinéma Méditerranéen de Tétouan con l'anteprima italiana del nuovo film di Mohamed Chrif Tribak, vincitore del Premio del Pubblico al festival marocchino. La storia della giovane Noufissa, 17enne che dopo la morte del padre va a vivere in casa di Lalla Amina, moglie di un importante diplomatico. L'incontro con Fatouma, la nipote di Lalla Amina, sarà l'inizio di un'amicizia speciale.

## CORTI FUORI CONCORSO

- > Corti dalle carceri
- > Sguardi dal futuro

### CORTI DALLE CARCERI

**Lunedì 7 novembre h. 16:30 - Savoy 4**

Dalle case circondariali di Pesaro, Palermo, Nuoro, Brindisi e Genova, cinque cortometraggi che raccontano con sincerità disarmante la vita in detenzione e tentano di rispondere ad una domanda cruciale: è possibile vedere oltre le mura di sorveglianza?

I corti: **Peter Pan Syndrom, La banda etica, La lettera, Contrasti urbani, Oltre il ferro**

### SGUARDI DAL FUTURO

**Giovedì 10 novembre h. 18:30 - Savoy 4**

I corti realizzati dagli studenti delle scuole di cinema che compongono la giuria del

Concorso Internazionale Cortometraggi:

**Comeback di Onuray Topaklı - Turchia**

**Dreaming of Baltimore di Lola Quivoron - Francia**

**Medina di Mohamed Rachid Mrabet - Tunisia**

**Normal di Theodosiadis Iordanis - Grecia**

**Sanja di Nikica Zdunic - Croazia**

**Selfie(sh) di Ekaterina Volkova - Italia**

**Wim's Movie - Lighting Over a Master**

**di Karim Ejjaoui - Marocco**

**Zafir di Marina Tebechrany - Libano**

## PROGRAMMA

- > I luoghi del festival
- > Day by Day

### I LUOGHI DEL FESTIVAL

> **CINEMA SAVOY**

Via Bergamo, 17/25

T: +39 06 8530 0948

[www.mycityplex.it/savoy](http://www.mycityplex.it/savoy)

**Intero:** 4 euro

**Ridotto:** 3 euro (under 26, over 65 e possessori Bliibliocard)

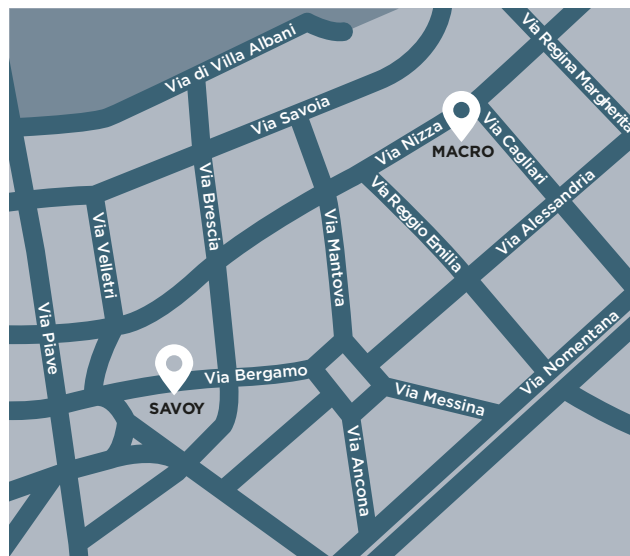
> **MACRO - Museo d'Arte Contemporanea di Roma**

Via Nizza, 138

T: +39 06 6710 70400

[www.museomacro.org](http://www.museomacro.org)

**Ingresso libero**



PROGRAMMA

Venerdì 4 - Cinema Savoy | Sala 2

**20:00** Cerimonia d'apertura, a seguire

**BROOKS, MEADOWS AND LOVELY FACES**

di *Yousry Nasrallah* - Egitto, 2016 | **115'**

v.o. sott. Italiano e Inglese - Concorso Amore e Psiche

**Alla presenza del regista**

Serata ad inviti

Sabato 5 - Cinema Savoy | Sala 2

**18:00** Lux Film Days

**LA PAZZA GIOIA** di *Paolo Virzi*

Italia, Francia, 2016 | **118'** v.o. Italiano - Ingresso gratuito

**20:00** Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano

**MONTE** di *Amir Naderi*

Italia, USA, Francia, 2016 | **105'** v.o.

**Alla presenza del cast artistico e tecnico**

**22:00** Concorso Amore e Psiche

**CHOUF** di *Karim Dridi*

Francia, 2016 | **108'** v.o. sott. Italiano e Inglese

Sabato 5 - Cinema Savoy | Sala 4

**16:30** Focus Tunisia - Cortometraggi

**AND ROMEO MARRIED JULIET** di *Hinde Boujema*

Tunisia, 2014 | **18'**

**LA LAINE SUR LE DOS** di *Lotfi Achour*

Tunisia, Francia, 2016 | **15'**

**DIASPORA** di *Aladin Aboutaleb*

Tunisia, 2015 | **13'**

**GHASRA** di *Jamil Najjar*

Tunisia, 2016 | **26'**

**SHAME** di *Hassouna Mansouri*

Olanda, Tunisia, 2015 | **9'**

**18:30** Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano

**TOMBA DEL TUFFATORE**

di *Yang Cheng e Federico Francioni* - Italia, 2015 | **30'**

v.o. - **Alla presenza dei registi**

a seguire

**LA COMPAGNA SOLITUDINE** di *Davide Vigore*

Italia, 2015 | **53'** v.o.

**Alla presenza del regista**

**20:30** Concorso Internazionale Documentari

**ASPHALT** di *Ali Hammoud*

Libano, Qatar, 2016 | **69'** v.o. sott. Italiano e Inglese

**Alla presenza del regista e del produttore**

**22:30** Concorso Internazionale Documentari

**NEXT STOP: UTOPIA** di *Apostolos Karakasis*

Grecia, 2015 | **91'** v.o. sott. Italiano e Inglese

Domenica 6 - Cinema Savoy | Sala 2

**18:00** Concorso Amore e Psiche

**THE TRIAL GARDEN** di *Dania Reimond*

Francia, Algeria, 2016 | **42'** v.o. sott. Italiano e Inglese

**Alla presenza della regista**

a seguire

**KINDIL** di *Damien Ounouri*

Algeria, Kuwait, Usa, 2016 | **40'** v.o. sott. Italiano e Inglese

**20:00** Concorso Amore e Psiche

**HEDI** di *Mohammed Ben Attia*

Tunisia, Belgio, Francia, Qatar, EAU, 2016 | **88'**

v.o. sott. Italiano e Inglese **Alla presenza del regista**

**22:00** Focus Tunisia

**THE LAST OF US** di *Alaeddine Slim*

Tunisia, Qatar, EAU, Libano, 2016 | **95'** v.o. Italiano

## Domenica 6 - Cinema Savoy | Sala 4

**16:30** **Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano**  
Cortometraggi - alla presenza dei registi

**LA SANTA CHE DORME** di Laura Samani  
Italia, 2016 | 19'

**ERA IERI** di Valentina Pedicini  
Italia, 2016 | 15'

**VANILLA** di Rossella Inglese  
Italia, 2015 | 14'

**TUTTE LE COSE SONO PIENE DI LEI**  
di Maria Tille - Italia, 2016 | 22'

**SEMILIBERI** di Matteo Gentiloni  
Italia, 2015 | 10'

**COLAZIONE SULL'ERBA** di Edoardo Ferraro  
Italia, 2016 | 14'

**18:30** **Evento Speciale - MigrArti: Cinema senza frontiere**

**NO BORDERS** di Haider Rashid  
Italia, 2016 | 15'

**BABBO NATALE** di Alessandro Valenti  
Italia, 2016 | 15'

**AMIRA** di Luca Lepone  
Italia, 2016 | 9'

**NAUFRAGIO CON SPETTATORE** di Fabio Cavalli  
Italia, 2016 | 15'

**20:30** **Concorso Internazionale Documentari**

**INFORME GENERAL II - THE NEW ABDUCTION**  
**OF EUROPE** di Pere Portabella  
Spagna, 2015 | 126' v.o. sott. Italiano e Inglese

**22:30** **Concorso Internazionale Documentari**

**BETWEEN FANCES** di Avi Mograbi  
Israele, Francia, 2016 | 85' v.o. sott. Italiano e Inglese

## Domenica 6 - Museo Macro

**18:00** **Lecture dal Mediterraneo**

**CHI, COSA. RIFUGIATI, TRANSAZIONALISMO**  
**E FRONTIERE** di Osvaldo Costantini, Aurora Massa e  
Ivan Yazdani - **Mincione Edizioni**

Ne parlano con i curatori, **Pino Schirripa** professore  
di antropologia, **Mariangela Mincione** editore, **Angelo**  
**Bellobono** artista dell'opera in copertina

## Lunedì 7 - Cinema Savoy | Sala 2

**18:00** **Concorso Amore e Psiche**

**BROOKS, MEADOWS AND LOVELY FACES**  
di Yousry Nasrallah - Egitto, 2016 | 115' v.o. sott. Inglese

**20:00** **Focus Iran**

**LIFE AND A DAY** di Saeed Roustayi  
Iran, 2016 | 115' v.o. sott. Inglese

**22:00** **Concorso Amore e Psiche**

**BLESSED BENEFIT** di Mahmud Al Massad  
Giordania, Germania, Olanda, Qatar, 2016 | 83'  
v.o. sott. Italiano e Inglese

## Lunedì 7 - Cinema Savoy | Sala 4

**16:30** **Corti dalle carceri**

**LA LETTERA** di Paolo Brancati  
Italia, 2016 | 21'

**LA BANDA ETICA** di Ernesto Massimiliano De Simone  
Italia, 2016 | 21'

**OLTRE IL FERRO** di Casa Circondariale di Nuoro  
Italia, 2016 | 28'

**PETER PAN SYNDROME** di Vito Alfarano  
Italia, 2015 | 11'

**CONTRASTI URBANI** di Anna Solaro  
Italia, 2016 | 25'



**18:30** Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano

**TRIOKALA** di Leandro Picarella  
Italia, 2016 | 75' v.o. sott. Inglese  
Alla presenza del regista

**20:30** Concorso Internazionale Documentari

**ZAINEB HATES THE SNOW** di Kaouther Ben Hania  
Tunisia, Francia, Qatar, Libano, EAU, 2016 | 94'  
v.o. sott. Italiano e Inglese

**22:30** Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano

**IL MATRIMONIO** di Paola Salerno  
Italia, Francia, 2016 | 84' v.o. sott. Italiano

Lunedì 7 - Museo Macro

**18:00** Letture dal Mediterraneo

**POLITEAMA** di Gianni Amelio - Mondadori  
Ne parla con l'autore **Gianfranco Pannone**, regista televisivo e cinematografico.

Martedì 8 - Cinema Savoy | Sala 2

**16:00** Concorso Amore e Psiche

**THE TRIAL GARDEN** di Dania Reimond  
Francia, Algeria, 2016 | 42' v.o. sott. Inglese  
a seguire

**KINDIL** di Damien Ounouri  
Algeria, Kuwait, USA, 2016 | 40' v.o. sott. Inglese

**18:00** Evento Speciale: Roma incontra Tétouan

**LITTLE HAPPINESS** di Mohamed Chrif Tribak  
Marocco, 2015 | 86' v.o. sott. Francese

**20:00** Lux Film Days

**TONI ERDMANN** di Maren Ade  
Germania, Austria, Romania, 2016 | 162'  
v.o. sott. Italiano - Ingresso gratuito

Martedì 8 - Cinema Savoy | Sala 4

**16:30** Focus Tunisia - Cortometraggi

**AND ROMEO MARRIED JULIET** di Hinde Boujemaa  
Tunisia, Belgio, 2015 | 18'

**LA LAINE SUR LE DOS** di Lotfi Achour  
Tunisia, Francia, 2016 | 15'

**DIASPORA** di Aladin Aboutaleb  
Tunisia, 2015 | 13'

**GHASRA** di Jamil Najjar  
Tunisia, 2016 | 26'

**SHAME** di Hassouna Mansouri  
Olanda, Tunisia, 2015 | 9'

**18:30** Concorso Internazionale Cortometraggi - 1  
Alla presenza dei registi

**A NEW HOME** di Ziga Virc  
Slovenia, 2016 | 14'

**SOUTH POLE** di Emin Akpinar  
Turchia, 2016 | 5'

**UMMI** di Niko Avgoustidi  
Grecia, 2015 | 15'

**WE WILL ARRIVE TOMORROW**  
di Maria Galliani Dyrvic - Italia, Norvegia, 2016 | 8'

**AIDA** di Maysoon El-Massry  
Egitto, 2015 | 20'

**AILLEURS** di Othman Naciri  
Marocco, 2016 | 16'

**UMMI** di Niko Avgoustidi  
Grecia, 2015 | 15'

**TOUT LE MONDE AIME LE BORD DE LA MER**  
di Keina Espiñeira - Spagna, Francia, 2015 | 17'

**20:30** Concorso Internazionale Cortometraggi - 2  
Alla presenza dei registi

**VICTOR OU LA PIETE** di Mathias Gokalp  
Francia, 2015 | 17'

**VALPARAISO** di Carlo Sironi  
Italia, 2016 | 20'

**SILENCE** di Chadi Aoun  
Libano, 2016 | 15'

**BARBED WIRE** di Aktham Alwany

Siria, 2016 | 5'

**AZAYZ** di Ilias El Faris

Marocco, Francia, 2015 | 12'

**BALADA DE UM BATRAQUIO** di Leonor Teles

Portogallo, 2016 | 11'

**OJO SALVAJE** di Paco Nicolás

Spagna, 2015 | 14'

**22:30 Concorso Internazionale Documentari**

**ATLAL** di Djamel Kerkar

Algeria, Francia, 2016 | 111' v.o. sott. Italiano e Inglese

**Martedì 8 - Museo Macro**

**18:00 Letture dal Mediterraneo**

**STORIE DI VOLTI E DI PAROLE**

di Luigi Anania e Nicola Boccianti - *Derive e Approdi*

Ne parla con gli autori **Silverio Novelli**, giornalista.

Reading di **Claudio Cartoni**.

**Mercoledì 9 - Cinema Savoy | Sala 2**

**16:00 Focus Iran - Cortometraggi**

**SILENT** di Poya Nabi

Iran, 2015 | 22'

**IL SILENZIO** di Farnoosh Samadi e Ali Asgari

Italia, Francia, 2016 | 14'

**MOHAGH** di Ali Derakhshanedeh

Iran, 2016 | 22'

**THE KEY** di Mohsen Khanjehni

Iran, 2016 | 15'

**HE** di Sam Kalantari

Iran, 2016 | 32'

**18:00 Focus Iran**

**DEATH OF THE FISH** di Rauhollah Hejazi

Iran, 2015 | 103' v.o. sott. Inglese

**20:00 Focus Iran**

**SCISSOR** di Karim Lakzad'h

Iran, 2016 | 85' v.o. sott. Inglese

Alla presenza del regista e degli interpreti

**22:00 Focus Iran**

**A HOUSE ON 41ST STREET** di Hamid-Reza Ghorbani

Iran, 2016 | 86' v.o. sott. Inglese

Alla presenza del regista

**Mercoledì 9 - Cinema Savoy | Sala 4**

**16:30 Concorso Internazionale Cortometraggi - 1**

**A NEW HOME** di Ziga Virc

Slovenia, 2016 | 14'

**SOUTH POLE** di Emin Akpinar

Turchia, 2016 | 5'

**UMMI** di Niko Avgoustidi

Grecia, 2015 | 15'

**WE WILL ARRIVE TOMORROW**

di Maria Galliani Dyrvic - Italia, Norvegia, 2016 | 8'

**AIDA** di Maysoon El-Massry

Egitto, 2015 | 20'

**AILLEURS** di Othman Naciri

Marocco, 2016 | 16'

**UMMI** di Niko Avgoustidi

Grecia, 2015 | 15'

**TOUT LE MONDE AIME LE BORD DE LA MER**

di Keina Espiñeira - Spagna, Francia, 2016 | 18'

**18:30 Concorso Internazionale Cortometraggi - 3**

**ESTATE** di Ronny Trocker - Francia, Belgio, 2016 | 7'

**BATTALION TO MY BEAT** di Eimi Imanishi

USA, 2016 | 14'

**OMI MOUNA'S SECRET** di Mohsen El Gharbi

Tunisia, Canada, 2016 | 25'

**ZVIR** di Miroslav Sikavica - Croazia, 2016 | 16'

**ARAM** di Fereshteh Parnian - Iran, 2016 | 17'

**DAUGHTER OF THE BRIDE**

di Tamar Rudoy - Israele, 2016 | 15'

**20:30** **Evento Speciale - Premio alla carriera**

**IL PRIMO UOMO**

di Gianni Amelio - Italia, Francia, Algeria, 2011 | 100'  
v.o. sott. Italiano - **Alla presenza di Gianni Amelio**

**22:30** **Concorso Internazionale Documentari**

**PASSENGERS** di Mahmoud Rahmani  
Iran, 2016 | 82' v.o. sott. Italiano e Inglese

**18:00** **Lecture dal Mediterraneo - Museo Macro**

**SUL CORNO DEL RINOCERONTE**

di Francesca Bellino - **Asino d'oro Edizioni**  
Ne parla con l'autrice **Daniela Carosino**, critica letteraria. Calligrafie istantanee dell'artista **Nasser El Gilani**  
Reading di **Giulia Bornacin** e **Michele Albini**

**18:00** **Centro Culturale Aldo Fabrizi**

presentazione del libro **POLITEAMA** di Gianni Amelio

**Giovedì 10 - Cinema Savoy | Sala 2**

**16:00** **Concorso Amore e Psiche**

**HEDI** di Mohammed Ben Attia  
Tunisia, Belgio, Francia, Qatar, EAU, 2016 | 88'  
v.o. sott. Inglese

**18:00** **Focus Iran**

**DAUGHTER** di Reza Mirkarimi  
Iran, 2016 | 103' v.o. sott. Inglese

**20:00** **Focus Iran**

**TAKE ME HOME** di Abbas Kiarostami  
Iran, 2016 | 17' senza dialoghi  
a seguire

**20:00** **Concorso Amore e Psiche**

**INVERSION**  
di Behnam Behzadi - Iran, 2016 | 84'  
v.o. sott. Italiano e Inglese - **Alla presenza del regista**

**22:00** **Concorso Amore e Psiche**

**L'ACCABADORA** di Enrico Pau  
Italia, Irlanda, 2016 | 94' v.o. sott. Inglese  
**Alla presenza del regista, del produttore e del cast**

**Giovedì 10 - Cinema Savoy | Sala 4**

**16:30** **Concorso Internazionale Cortometraggi - 2**

**VICTOR OU LA PIETE** di Mathias Gokalp  
Francia, 2015 | 17'

**VALPARAISO** di Carlo Sironi - Italia, 2016 | 20'

**SILENCE** di Chadi Aoun - Libano, 2016 | 15'

**BARBED WIRE** di Aktham Alwany - Siria, 2016 | 5'

**AZAYZ** di Ilias El Faris - Marocco, Francia, 2015 | 12'

**BALADA DE UM BATRAQUIO** di Leonor Teles  
Portogallo, 2016 | 11'

**OJO SALVAJE** di Paco Nicolás - Spagna, 2015 | 14'

**18:30** **Sguardi dal futuro**

**ZAFIR** di Marina Tebechrany - Libano, 2016 | 22'

**DREAMING OF BALTIMORE** di Lola Quivoron  
Francia, 2016 | 26'

**NORMAL** di Iordanis Theodosiadis - Grecia, 2016 | 10'

**WIM'S MOVIE - LIGHTING OVER A MASTER**  
di Karim Ejjouai - Marocco, 2016 | 11'

**COMEBACK** di Onuray Topaklı - Turchia, 2016 | 19'

**SANJA** di Nikica Zdunic - Croazia, 2015 | 9'

**MEDINA** di Mouhamed Rachid Mrabet - Tunisia, 2015

**SELFIE(SH)** di Ekaterina Volkova - Italia, 2016 | 20'

**20:30** **Concorso Internazionale Documentari**

**DELTA PARK** di Mario Brenta e Karine de Villers  
Belgio, Italia, 2016 | 68' v.o. sott. Italiano  
**Alla presenza dei registi**

**22:30** **Concorso Internazionale Documentari**

**GEOGRAPHIES** di Chaghig Arzoumanian  
Libano, 2016 | 72' v.o. sott. Italiano e Inglese

**Giovedì 10 - Museo Macro**

**18:00** **Lecture dal Mediterraneo**

**NON TI PREOCCUPARE** di Mahsa Mohebal - **Ponte 33**  
Ne parlano **Bianca Maria Filippini**, editore **Parisa Nazari**, traduttrice e "persona-libro" **Veronica Flora**, MedFilm Festival

## Venerdì 11 - Cinema Savoy | Sala 2

### 16:00 Focus Iran

**TAKE ME HOME** di Abbas Kiarostami  
Iran, 2016 | 17' senza dialoghi - a seguire

### 16:00 Concorso Amore e Psiche

**INVERSION** di Behnam Behzadi - Iran, 2016 | 84'  
v.o. sott. Inglese

### 18:00 Focus Tunisia

**THALA MY LOVE** di Mehdi Hmili  
Tunisia, Francia, Germania, 2016 | 80' v.o. sott. Inglese  
Alla presenza del produttore

### 20:00 Lux Film Days

**APPENA APRO GLI OCCHI** di Leyla Bouzid  
Tunisia, Francia, Belgio, EAU, 2015 | 102'  
v.o. sott. Italiano - Alla presenza della regista  
Ingresso gratuito

### 22:00 Concorso Amore e Psiche

**FOUR DAYS IN FRANCE** di Jérôme Reybaud  
Francia, 2016 | 141' v.o. sott. Italiano  
Alla presenza del regista

## Venerdì 11 - Cinema Savoy | Sala 4

### 16:30 Concorso Internazionale Cortometraggi - 3

**ESTATE** di Ronny Trocker - Francia, Belgio, 2016 | 7'  
**BATTALION TO MY BEAT** di Eimi Imanishi - USA, 2016 | 14'  
**OMI MOUNA'S SECRET** di Mohsen El Gharbi  
Tunisia, Canada, 2016 | 25'  
**ZVIR** di Miroslav Sikavica - Croazia, 2016 | 16'  
**ARAM** di Fereshteh Parnian - Iran, 2016 | 17'  
**DAUGHTER OF THE BRIDE** di Tamar Rudoy - Israele, 2016 | 15'

### 18:30 Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano

**ANAPESON** di Francesco Dongiovanni  
Italia, 2015 | 38' v.o. sott. Inglese - a seguire  
**FIAMMIFERO** di Lorenzo Ambrosino - Italia, 2016 | 13'  
**PARUSIA NAPOLETANA** di Rosa Maietta Italia, 2016 | 12'

### 20:30 Concorso Internazionale Documentari

**A MAGICAL SUBSTANCE FLOWS INTO ME**  
di Jumana Manna - Palestina, Germania, UK, 2016 | 68'  
v.o. sott. Italiano e Inglese

### 22:30 Perle: Alla scoperta del nuovo cinema italiano Cortometraggi - alla presenza dei registi

**LA SANTA CHE DORME** di Laura Samani  
Italia, 2016 | 19'

**ERA IERI** di Valentina Pedicini  
Italia, 2016 | 15'

**VANILLA** di Rossella Inglese  
Italia, 2015 | 14'

**TUTTE LE COSE SONO PIENE DI LEI**  
di Maria Tille - Italia, 2016 | 22'

**SEMILIBERI** di Matteo Gentiloni  
Italia, 2015 | 10'

**COLAZIONE SULL'ERBA** di Edoardo Ferraro  
Italia, 2016 | 14'

## Venerdì 11 - Museo Macro

### 18:00 Letture dal Mediterraneo

**UNA BALLATA DEL MAR EGEO**  
di Patrizio Nissirio - L'Erudita - Ne parla con l'autore  
**Giuseppe Cesaro**, giornalista e scrittore

### 18:00 Biblioteca Vaccheria Nardi

presentazione del libro  
**SUL CORNO DEL RINOCERONTE** di Francesca Bellino

## Sabato 12 - Cinema Savoy | Sala 2

### 20:00 Cerimonia di premiazione

**BORDERS** di Damjan Kozole  
Slovenia, 2016 | 10' senza dialoghi  
Evento Speciale  
a seguire  
Proiezione film vincitore **Premio Amore e Psiche**  
Serata ad inviti



con il contributo e il patrocinio di:



Direzione  
Generale  
CINEMA

ROMA  
Assessorato alla Crescita culturale



REGIONE  
LAZIO



Parlamento europeo  
Ufficio d'Informazione  
in Italia



Ministero dell'Istruzione,  
dell'Università e della Ricerca



Ministero degli Affari Esteri

in collaborazione con:



AMBASCIATA DI TUNISIA  
ROMA



EMBAJADA DE ESPAÑA  
EN ITALIA



Ambasciata del Regno  
del Marocco

INSTITUT  
FRANÇAIS  
ITALIA



ACCADÉMIA DEGLI OTTIDI - ROMA



Instituto  
Cervantes



Biblioteche  
di Roma

MACRO  
MUSEO DI ARTE CONTEMPORANEA ROMA

SIAE  
DALLA PARTE  
DI CHI  
CREA

media partners:



ge@  
movies



festival  
CITTÀ di  
ROMA  
2014 > 2016

